

418473

Nederlandse Taalunie/ Nizozemská Jazyková Únia

Bestuurscentrum/ Sídlo	Den Haag/ Haag
Opriching/ Založená	9 september 1980/
Werktaal/ Oficiálny jazyk	Nederlands/ Oficiálny jazyk
Lidmaatschap/ Členovia	 België/ Belgicko
	 Nederland/ Nizozemsko
	 Suriname/ Surinam
	 Aruba (kandidaat)/ Aruba (kandidát na členstvo)
	 Curaçao (kandidaat)/ Curaçao (kandidát na členstvo)
	 Sint Maarten (kandidaat)/ Sint Maarten (kandidát na členstvo)
	 Indonesië (speciale partner) / Indonézia (špeciálny partner)
 Zuid-Afrika (speciale partner, <i>Akademie</i>)/ Južná Afrika (špeciálny partner, <i>Akadémia</i>)	
Voorzitter/ Predseda	Pascal Smet/ Predseda
Secretaris/ Tajomník	Jet Bussemaker/ Tajomník
Website/ Webová stránka	http://taalunieversum.org/

De Nederlandse Taalunie is met de ondertekening van het Verdrag inzake de Nederlandse Taalunie in 1980 opgericht door de overheden van Nederland en België ten behoeve van een gemeenschappelijk beleid op het gebied van de Nederlandse taal en de Nederlandstalige letteren. Er is een associatieovereenkomst met Suriname (2004) en er zijn samenwerkingsovereenkomsten met de Caribische eilanden.

Nizozemská Jazyková Únia bola založená Nizozemskou a Belgickou vládou v roku 1980 podpísaním Dohody o Nizozemskej Jazykovej Únií. Dôležilosť tohto spojenia spočíva v spoločnom riadení v oblasti nizozemského jazyka a literatúry. Existuje taktiež dohoda so Surinamom (2004) a spolupracuje sa aj s Karibskými ostrovmi.

Taalunie/ Jazyková Únia





De Nederlandse Taalunie is een intergouvernementeel samenwerkingsverband op het gebied van de [Nederlandse taal](#). Er wordt samengewerkt op het gebied van de Nederlandse taal, het onderwijs in en van het Nederlands, en de Nederlandstalige letteren. Besloten is tot:

Nizozemská Jazyková Únia je medzivládnyim spojením v rámci nizozemského jazyka. Spolupracuje sa v oblasti nizozemského jazyka a literatúry, vzdelávania sa v nizozemštine alebo štúdia nizozemštiny.

- Invoering van een gezamenlijke spelling in de drie landen.
- Zavedenie spoločného spellingu v troch krajinách.
- Gezamenlijke ontwikkeling van (dure) hulpmiddelen, zoals naslagwerken.
- Spoločná tvorba nákladných pomôcok, ako np. príručkové publikácie.
- Verzameling van expertise en ervaring rond onderwijs van het Nederlands.
-
- Bijscholing van docenten Nederlands en van literair vertalers.
- Školenia pre profesorov nizozemštiny a prekladateľov literatúry.
- Taalbeleid in Europees verband.
-



Nederlandse Taalunie: / Nizozemská Jazyková Únia

-  Lidstaten/ Členovia
-  Niet-Nederlands taalgebied in lidstaten
-  Speciale banden met de Taalunie/ Špeciálne vzťahy s Jazykovou Úniou
-  Andere gebieden waar Nederlands (of Afrikaans) wordt gesproken/ Ďalšie oblasti v ktorých sa hovorí nizozemštinou alebo afrikánštinou

Onder andere het Nederlandstalig onderwijs in West-Duitsland, anderstalig België en Noord-Frankrijk krijgt steun van de Nederlandse Taalunie. De Taalunie streeft naar nauwe banden met [Zuid-Afrika](#), hoewel dit ondanks zijn grote aantal Afrikaanssprekenden geen lid is. Ook [Namibië](#), waar Afrikaans weliswaar niet de grootste moedertaal is, maar wel de meest begrepen taal, is geen lid. De Taalunie heeft ook speciale banden met [Indonesië](#), waar Nederlands nog een redelijk beheerste taal is. De Taalunie heeft geen observerende leden zoals andere taalorganisaties wel vaak hebben.

Mimo iné vzdelávanie v nizozemštine je v Západnom Nemecku, v Belgicku a Severnom Francúzsku podporované Jazykovou úniou. Jazyková únia sa usiluje o blízke vzťahy s Južnou Afrikou, ktorá napriek veľkému počtu afrikánštinou hovoriacich nie je členom. Taktiež Namíbia nie je členom, v ktorej síce afrikánština nie je najväčším materským jazykom, ale je najviac zrozumiteľným jazykom. Jazyková únia má špeciálne vzťahy s Indonéziou kde je nizozemština pomerne používaným jazykom.

Taalunieverdrag/ Dohoda o Jazykovej Únii

Het *Groene Boekje* (1954)/ Veľká zelená kniha (1954) * slovník

Het Taalunieverdrag is ondertekend te Brussel op 9 september 1980. De officiële titel^[1] luidt:/ Dohoda o Jazykovej únii bola podpísaná v Bruseli 9. Septembra 1980. Oficiálny názov znie:

“ Verdrag tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden inzake de Nederlandse Taalunie./ Dohoda o Nizozemskej Jazykovej Únii medzi Belgických kráľovstvom a Nizozemským kráľovstvom. ”

In het Taalunieverdrag wordt de doelstelling van de Taalunie als volgt omschreven:/ V dohode o Jazykovej únii je jej cieľ popísaný nasledovne:

“ De Taalunie heeft tot doel de integratie van Nederland en de Nederlandse gemeenschap in België op het gebied van de Nederlandse taal en letteren in de ruimste zin./ Účelom Jazykovej Únie je začlenenie Nizozemska a nizozemsky hovoriaceho spoločenstva v Belgicku v oblasti nizozemského jazyka a literatúry. ”

De Nederlandse Taalunie houdt zich onder andere bezig met de spelling van de woorden en geeft daartoe het Groene Boekje uit. De voorlaatste versie daarvan dateert uit 1995. In oktober 2005 verscheen een geactualiseerde versie. Het is de bedoeling om de 10 jaar de spelling te actualiseren, maar begin juni 2008 deelde de Taalunie mee dat er in 2015 geen herziening komt.

Nizozemská Jazyková Únia sa mimo iné venuje **taktiež hláskovaniu slov a** k tomu vydáva het Groene Boekje (Veľká zelená kniha). Predposledná verzia vyšla v roku 1995. V októbri 2005 vyšla aktualizovaná verzia. Zámerom je aby sa sa spelling aktualizoval **každých 0 rokov**, ale začiatkom júna 2008 Jazyková Únia oznámila, že v roku 2015 nebude publikovaná žiadna aktualizácia.

De Taalunie, als intergouvernementeel orgaan is uniek. Elders in Europa zijn er geen direct vergelijkbare zusterinstellingen.

Jazyková Únia je jedinečná medzivládna organizácia. Nikdy v Európe sa nenachádzajú žiadne priamo porovnateľné sesterské zariadenia.

slordig + celý text působí jako přeložený překladačem. Je třeba jej stylisticky upravit